

2014 · VOLUME 199 · NUMBER 1/4

SEMIOTICA

*Journal of the International Association for Semiotic Studies /
Revue de l'Association Internationale de Sémiotique*

**EDITOR-IN-CHIEF/
RÉDACTEUR-EN-CHEF**

Marcel Danesi

University of Toronto, Canada

E-mail: marcel.danesi@utoronto.ca

**ASSOCIATE EDITOR/
RÉDACTEUR ADJOINT**

Stéphanie Walsh-Matthews

E-mail: swalsh@arts.ryerson.ca

**ASSISTANT EDITOR/
ASSISTANT À LA RÉDACTION**

Paolo Ammirante

E-mail: semiotic.utm@utoronto.ca

**BOOK REVIEW EDITORS/
COMPTES RENDUS**

Mariana Bockarova

(Coordinator/Coordinateur)

E-mail: bockarov@post.harvard.edu

Paul Colilli

Claudio Guerri

Frederik Stjernfelt

Kim Sung-do

**COORDINATORS/
COORDINATRICES**

Caterina Clivio

Vanessa Compagnone

Stacy Costa

**DE GRUYTER
MOUTON**

**EDITORIAL COMMITTEE/
COMITÉ DE RÉDACTION**

Myrdene Anderson
Prisca Augustyn
Paolo Balboni
Marcello Barbieri
Arthur Asa Berger
Mohamed Bernoussi
Per Aage Brandt
Patrizia Calefato
Le Cheng
Paul Cobley
John Deely
Umberto Eco
Robbie B. H. Goh
André Helbo
Anne-Marie Houdebine
Kalevi Kull
Solomon Marcus
Dragana Martinovic
Frank Nuessel
Jerzy Pelc
Susan Petrilli
Roland Posner
Eddo Rigotti
Andrea Rocci
Shi-xu
Eero Tarasti
Bill Thompson
Giovanna Zaganelli
Yiheng Zhao

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR SEMIOTIC STUDIES

OFFICERS OF THE ASSOCIATION

PRESIDENT

Eero Tarasti, Finland

Eero.Tarasti@helsinki.fi

HONORARY PRESIDENTS

Umberto Eco, Italy

Jerzy Pelc, Poland

Roland Posner, Germany

Cesare Segre, Italy

Gloria Withalm, Austria

VICE-PRESIDENTS

Paul Cobley, UK

PaulLondonMet@aol.com

José Enrique Finol, Venezuela

joseenriquefinol@gmail.com

Anne Hénault, France

anne.henault@beaurecueil.org

Youzheng Li, PR China

li_you_zheng@yahoo.com

Jean-Claude Mbarga, Cameroon

jmbarga@cm.refer.org

SECRETARY GENERAL

José María Paz Gago, Spain

jmpaz@udc.es

VICE-SECRETARY GENERAL

Priscila Borges, Brazil

primborges@gmail.com

TREASURER

Susan Petrilli, Italy

susan.petrilli@gmail.com

VICE-TREASURER

John Deely, USA

deelyj@stthom.edu

EDITOR-IN-CHIEF OF SEMIOTICA

Marcel Danesi, Canada

marcel.danesi@utoronto.ca

ASSISTANT TO THE EDITOR-IN-CHIEF OF SEMIOTICA

Andrea Rocci, Switzerland

andrea.rocchi@usi.ch

IIASS EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS 2009-2014

National Representatives

Argentina: Claudio F. Guerri, Rosa María Ravera; *Australia:* Horst Ruthrof, Geoffrey Sykes; *Austria:* Jeff Bernard, Gloria Withalm; *Belgium:* André Helbo, Jean-Marie Klinkenberg; *Bosnia:* Fatima Festic; *Brazil:* Antonio Roberto Chiachiri Filho, Eufrazio Prates; *Bulgaria:* Bogdan I. Bogdanov, Maria N. Popova; *Cameroon:* Jean Prosper Mbala, Jean-Claude Mbarga; *Canada:* Marcel Danesi, Martin Lefebvre; *Chile:* Hugo Carrasco Muñoz, Rafael del Villar Muñoz; *PR China:* Youzheng Li, Jie Zhang; *Côte-d'Ivoire:* Brahiman Saganogo; *Colombia:* Neyla Pardo, Armando Silva; *Croatia:* Vladimir Viti, Niksa Gligo; *Czech Republic:* Jarmila Doubravová, Josef Slerka; *Denmark:* Peer Bundgaard, Frederik Stjernfelt; *Estonia:* Kaie Kotov, Peeter Torop; *Finland:* Pirjo Kukkonen, Altti Kuusamo; *France:* Ivan Darrault-Harris, François Jost; *Gabon:* Gustave Mazambini, Patrice Mienam; *Guinea Ecuatorial:* Manuel Ondo Bitá, Ocháa Ndongó; *Georgia:* Tomas V. Gamkrelidze; *Germany:* Martin Krampen, Roland Posner; *Great Britain:* Paul Cobley, Terry Taylor-Threadgold; *Guatemala:* Oscar F. Jaramillo, Carlos A. Velázquez; *Greece:* Eratosthenis Kapsomenos, Alexandros Ph. Lagopoulos; *Hungary:* Mihály Szívós, Vilmos Voigt; *India:* Rajan Gurukkal, Ahmed Nizar; *Ireland:* David Scott; *Israel:* Orly Goldwasser, Rakefet Sela-Sheffy; *Italy:* Susan Petrilli, Romana Rutelli; *Iran:* Hamid Reza Shairi; *Japan:* Hisashi Muroi, Hiroshi Yoshioka; *Kazakhstan:* Anuar Galiev; *Korea (South):* Hyosup Song, Sung-do Kim; *Latvia:* Daina Teters; *Mexico:* José Pascual Buxó, Adrián Giménez-Welsh; *Moldova:* Victoria Fonari, Theodor Magder; *Macedonia:* Kata Kulavkova, Vladimir Martinovski; *Maroc:* Mohamed Bernoussi; *Netherlands:* Dinda L. Gorrée, Marga van Mechelen; *Norway:* John Ole Askedal, Drude von der Fehr; *Poland:* Jerzy Pelc, Andrzej Bogustawski; *Portugal:* José Augusto Mourão, Norma Tasca; *Romania:* Solomon Marcus, Mariana Net; *Russia:* Sergej V. Chebanov, Sergej A. Krylov; *Serbia and Montenegro:* Gordana Jovanovik; *Slovakia:* Ľubomir Plesník, Tibor Zilka; *Slovenia:* Jurij Fikfak, Janez Justin; *South Africa:* Pieter Fourie, Keyan G. Tomaselli; *Spain:* Félix Ríos, José Romera Castillo; *Sweden:* Göran Rossholm, Göran Sonesson; *Switzerland:* Ursula Bäler, Peter Fröhlicher; *Tunisie:* Dhouha Abid, Mami Ridha; *Turkey:* Fatima Erkman, Zeynep Onur; *Uruguay:* Fernando Andacht, Andrés Pavallada; *USA:* John Deely, Richard L. Lanigan; *Venezuela:* José Enrique Finol, Rocco Mangieri; *Vietnam:* Trinh Ba Dinh.

REGIONAL ASSOCIATIONS

Balkan Association for Semiotic Studies BASS: Kristian Bankov, Grigoris Paschalidis; *Cercle Africain de Sémiotique et Sociocritique CASS:* Jean Prosper Mbala, Jean-Claude Mbarga; *East Asian Semiotics Association:* Youzheng Li; *Federación Latinoamericana de Semiótica FELS:* Alfredo Cid Jurado, Rocco Mangieri; *Nordic Association for Semiotic Studies NASS:* Luis Emilio Bruni, Morten Tønnessen.

ASSOCIATED MEMBERS

International Association for Computer Semiotics COSIGN: Grethe Mitchell, Mirko Petric; *International Association for Literary Semantics IALS:* Monika Fludernik; *International Association for Visual Semiotics IAVS:* Marie Carani, Jean-Marie Klinkenberg; *International Association of Word and Image Studies IAWIS:* Leo H. Hoek, Charlotte Schoell-Glass; *International Communicology Institute ICI:* Maureen Connolly; *International Ferruccio Rossi-Landi Network IFRN:* János Kelemen, Augusto Ponzio; *International Inventics Institute:* Traian Stanculescu; *International Pragmatics Association IprA:* Jeff Verschueren; *International Roundtables for the Semiotics of Law IRSL:* Deborah Cao, Anne Wagner; *International Society for Biosemiotic Studies ISBS:* Don Favareau, Jesper Hoffmeyer; *International Society for Gesture Research ISGS:* David McNeill, Massimo Serenari; *International Society for Mathematical Aesthetics ISMA:* Slavic Jablan; *International Society for the Interdisciplinary Study of Symmetry ISIS-S:* William S. Huff, Denes Nagy; *International Symmetry Association ISA:* András Szöllösy-Sebestyén; *Musical Signification Project/Network MS:* Márta Grabócz, Erkki Pekkilä; *Poetics and Linguistics Association PALA:* Isil Bas, Martin Wynne; *The Charles Sanders Peirce Society CSPS:* Vincent Colapietro, André de Tienne; *World Association of Massmedia Semiotics and Global Communication ASEMASS and COMGLOBAL:* Pablo Espinosa Vera; *Association Internationale de Sémiotique de l'Espace AISE:* Josep Muntañola.

Contents/Sommaire

Tarciso Lancioni

A life for images: Homage to Omar Calabrese — 1

John Deely

Semiotic entanglement: The concepts of environment, Umwelt, and Lebenswelt in semiotic perspective — 7

Noureddine Bakrim

Passage à l'écrit et production du sensfictionnel : Deux cas du berbère — 43

Sophia Chadwick, Marcel Danesi and Jeffrey Fuhr

The role of symbolism in adolescent gang membership: Results of a pilot study — 65

Garnet C. Butchart

What can a philosophy and ethics of communication look like in the context of documentary filmmaking? — 83

Norman Markel

Micropolitics: Signs of interpersonal hierarchy and solidarity in everyday conversation — 97

Sabrina Mazzali-Lurati

Boris Uspenskij and the semiotics of communication: An essay and an interview — 109

Orit Fuks

The (non-)random distribution of formational parameters in the established lexicon of Israeli Sign Language (ISL) — 125

Bent Sørensen, Christian Andersen and Morten Purup Andersen

Consumer satisfaction and confirmation of habits of comprehension: The effect of inductive print advertisements – Peircean comments — 159

Andreas Ventsel

Hegemonic signification from perspective of visual rhetoric — 175

Dimitri Mortelmans

Measuring the luxurious in advertisements: On the popularization of the luxury perfume market — 193

Paolo Peverini

Environmental issues in unconventional social advertising: A semiotic perspective — 219

Madeleine Mathiot

Jim and Bonnie's telephone conversation revisited: A meaning-based approach to talk in interactive events — 247

William J. Jones

Political semiotics of national campaign posters and pictorial representation: Thailand's 2011 general elections — 269